

19 NOVEMBRE 2019, 9H-17H

WORKSHOP

**JOURNALISTIC
PRACTICES
FACING COMPUTATION
AND AUTOMATION**

JOURNÉE D'ÉTUDE

**LES PRATIQUES
JOURNALISTIQUES
FACE AUX ALGORITHMES
ET À L'AUTOMATISATION**

UNIVERSITÉ DE LORRAINE
METZ, CAMPUS DU SAULCY
SALLE FERRARI



PRESENTATION [EN]

Until recently, journalists were not concerned by automation threats. Like other creative practices, news writing was thought to profit from computers without running the risk to delegate too much of its value to it. However, advanced computing (or artificial intelligence) is beginning to attract the attention of professionals as well as scholars working on journalism. Algorithms are trained to write articles, built on raw information found on the Internet. Automated social media accounts (newsbots) operate automatic selections of news, contributing to shape their global circulation, and possibly creating echo chambers and communities of readers. Major experiments in automatic news selection, such as Google News, have created opportunities for new business models for the press, challenging the traditional ones. Search engines, especially when they assign importance to news based on digital social ties, influence access to information, and potentially create confining filter bubbles. All these phenomena, and more, require attention of academia and professionals alike. This one-day workshop brings together researchers specialising in these issues to discuss the impacts of automation on journalistic practices, at the crossroads of sociological, technical and ethical considerations.

PRÉSENTATION [FR]

Jusqu'à il y a peu, les journalistes n'étaient pas concernés par les menaces de l'automatisation. À l'instar d'autres pratiques créatives, l'écriture journalistique pouvait recourir aux ordinateurs sans devoir leur déléguer trop de sa valeur. Cependant, l'informatique avancée (ou intelligence artificielle) commence à attirer l'attention des professionnels ainsi que celle des chercheur-e-s qui travaillent sur le journalisme. Des algorithmes sont entraînés à l'écriture d'articles à partir d'informations brutes trouvées sur l'internet. Des comptes automatiques dans les réseaux socionumériques – les *newsbots* – sélectionnent des nouvelles, contribuent à façonner leur circulation et à créer potentiellement des « chambres d'écho » et des communautés de lecteurs. Des expériences importantes dans la sélection automatisée d'articles comme Google News ont créé des occasions pour de nouveaux modèles économiques de presse, tout en mettant au défi les modèles traditionnels. Les moteurs de recherche, notamment lorsqu'ils assignent de l'importance aux nouvelles sur la base de liens socionumériques, influencent l'accès à l'information et peuvent enfermer les utilisateurs dans des bulles filtrantes. Cette journée d'étude réunit des chercheur-e-s spécialistes de ces questions pour mettre en discussion les impacts de l'automatisation sur les pratiques journalistiques en croisant discours sociologiques, techniques et éthiques.

PROGRAM / PROGRAMME

9h00 Welcome Breakfast / Accueil

9h30 Opening / Ouverture

Jacques Walter (Crem, Université de Lorraine, France)

9h45 The OLKi Impact: Open Language and Knowledge for Citizens / L'impact OLKi

Christophe Cerisara (Loria, CNRS, France)

Aurore Coince (Université de Lorraine, France)

10h00 Introduction

Angeliki Monnier (Crem, Université de Lorraine, France)

Brigitte Simonnot (Crem, Université de Lorraine, France)

10h15 The Case for Augmented Journalism

Carl-Gustav Lindén (Swedish School of Social Science, University of Helsinki, Finland)

11h30 Médias et journalistes face aux algorithmes des plateformes de contenus

Nathalie Pignard-Cheyne (Crem, Université de Neuchâtel, Swiss)

12h30 Lunch Break / Pause déjeuner

14h15 News Automation in China

A case study on AI's impact on media practices and content in China

Hanna Tuulonen (Swedish School of Social Science, University of Helsinki, Finland)

15h30 Les bots wikipédiens peuvent-ils aider à penser l'automatisation dans le journalisme ?

Marie-Noëlle Doutreix (Crem, Université de Lorraine, France)

16h30 Conclusion

Dario Compagno (Crem, Université de Lorraine, France)

SCIENTIFIC ORGANISATION ORGANISATION SCIENTIFIQUE

Dario Compagno, Angeliki Monnier, Brigitte Simonnot

ABSTRACTS [EN]

The Case for Augmented Journalism

Carl-Gustav Lindén

In his talk, Carl-Gustav Lindén will focus on human-machine interaction in journalism, especially automation. The key question is: what can or should be automated and what are inherently human tasks? Lindén brings forward a novel concept, “augmented journalism”, which differs from the idea of artificial intelligence and machines being smarter than humans.

Media and Journalists Facing Content Platform Algorithms

Nathalie Pignard-Cheyne

In the context of a growing digital information ecosystem, media and journalists (and their audiences) are constantly confronted with the algorithms of platforms that select, sort and prioritize the content they produce and distribute through their channels. These automated operations, carried out on the basis of a large amount of data (in particular traces of use), sometimes conflict with the traditional gatekeeping activity carried out by the media. This communication aims to highlight the stakes of this new situation and to consider how the media manage this tension, both in terms of editorial strategies as well as regarding the organization and skills implemented in the editorial offices. The presentation will build upon two recent field studies: a survey on community managers and social media editors in ten French media outlets, and an experiment on the Facebook algorithm carried out with journalism students.

News Automation in China

A case study on AI's impact on media practices and content in China

Hanna Tuulonen

In 2016, China introduced its first news robot. Since then, the development of artificial intelligence (AI) in the country's media field has been fast. Today, several Chinese state and commercial media outlets use AI in news production. The development and use of AI is a part of China's 13th five-year plan and the country's government aim to place China as the centre of global innovation in AI by 2030. However, little to no research on Chinese media's AI strategies is done in the field of social sciences. This presentation will demonstrate how Chinese media use AI in news production, what kind of influence it has on media practices, content, censorship and propaganda, and how eventually this affects European media. The study is based on inductive, data-driven empirical research that uses grounded theory and the triangulation technique.

Are Wikipedia Bots Relevant to Think Automation in Journalism ?

Marie-Nôelle Doutreix

From the early days of the project, the Wikipedian community has developed bots to help contributors in a wide range of editorial tasks. In this communication, three main objectives will be pursued: first, we will explain the different tasks that bots fill

in Wikipedia by revealing, among other things, quantified data about their activities; then, we will analyse the interactions between bots and human contributors in writing and editing activities; finally, we will explore the relevance of transposing those observations to online news.

SPEAKERS [EN]

Marie-Nöelle Doutreix has a PhD in Information and Communication Sciences. She works on journalistic and encyclopaedic online information. She is a Teaching Assistant at the Université de Lorraine (UFR SHS-Metz) and researcher at the Centre de recherche sur les médiations (Crem, France).

Associate Professor **Carl-Gustav Lindén** is a journalism and media researcher at the Swedish School of Social Science, at the University of Helsinki (Finland), at the Södertörn University (Sweden) and at Nordicom, University of Gothenburg (Sweden). He is interested in journalism and media innovations, as well as media business models. He previously led the “Immersive Automation” project, which investigated critical issues relating to news automation. He currently works in the H2020 project EMBEDDIA “Cross-Lingual Embeddings for Less-Represented Languages in European News Media”.

Nathalie Pignard-Cheynel is Professeure assistante at the Académie du journalisme et des médias (Université de Neuchâtel, Switzerland) and associated researcher at Crem (Université de Lorraine, France). Her research focuses on journalistic practices, social media and digital information. She has recently co-edited the collective books #info. Commenter et partager l'actualité sur Twitter et Facebook (Paris, Éditions de la Maison des sciences de l'homme) and Publics et TIC. Confrontations conceptuelles et recherches empiriques (Nancy-Metz, Éditions de l'université de Lorraine).

PhD student **Hanna Tuulonen** researches in her thesis Chinese news automation, its impact on Chinese media practices and content, and how Chinese data-driven media affect European media. During her first year of studies she has already visited China twice, made contacts with some of China's biggest media outlets and has been able to gather preliminary information on the field.

RÉSUMÉS [FR]

Pour un journalisme augmenté

Carl-Gustav Lindén

La présentation de Carl-Gustav Lindén porte sur l'interaction homme-machine dans le journalisme, et plus particulièrement sur son automatisation. Qu'est-ce qui peut et devrait être automatisé ? Quelles sont les tâches inhérentes aux humains ? Carl-Gustav Lindén propose un nouveau concept, celui de « journalisme augmenté », qui ne présuppose pas que les machines soient plus intelligentes que les humains.

Médias et journalistes face aux algorithmes des plateformes de contenus

Nathalie Pignard-Cheyne

Dans le contexte d'un écosystème informationnel numérique qui se densifie, les médias et les journalistes (ainsi que leurs publics) sont confrontés en permanence à l'action des algorithmes des plateformes, qui sélectionnent, trient et hiérarchisent les contenus qu'ils produisent et mettent en diffusion *via* leurs canaux. Ces opérations automatisées et réalisées sur la base d'une quantité importante de données (notamment des traces d'usage) entrent parfois en conflit avec l'activité traditionnelle de *gatekeeping* exercée par les médias. Cette communication vise à poser les enjeux de cette nouvelle donne et à réfléchir à la manière dont les médias gèrent cette tension, tant sur le plan de la stratégie éditoriale que sur celui de l'organisation et des compétences implémentées dans les rédactions. Le propos croiera deux terrains observés récemment : une enquête auprès de *community managers* et de *social media editors* au sein d'une dizaine de médias français et une expérimentation sur l'algorithme de Facebook réalisée avec des étudiants en journalisme.

L'automatisation des nouvelles en Chine

Une étude sur l'impact de l'IA sur les pratiques et les contenus journalistiques en Chine

Hanna Tuulonen

En 2016, la Chine a introduit ses premiers robots dans la presse. Depuis, l'intelligence artificielle (IA) s'est rapidement développée dans le domaine des médias. Aujourd'hui, plusieurs médias chinois, presse d'État ou médias commerciaux, utilisent l'IA dans la production des actualités. Ce développement et cet usage de l'IA fait partie du 13^e plan quinquennal du pays et l'objectif du gouvernement est que, d'ici 2030, la Chine soit le centre de l'innovation mondiale en IA. Cependant, il existe peu, voire pas, de recherches à ce sujet en sciences sociales. Cette présentation montrera comment les médias chinois utilisent l'IA dans la production de l'actualité, l'influence sur les pratiques médiatiques, les contenus, la censure et la propagande, ainsi que l'impact potentiel sur les médias européens. L'étude repose sur un travail empirique de recherche inductive, qui s'appuie sur la *grounded theory* et la technique de triangulation.

Les bots wikipédiens peuvent-ils aider à penser l'automatisation dans le journalisme ?

Marie-Nôelle Doutreix

La communauté wikipédienne a développé des bots dès les premiers temps du projet pour aider les contributeurs dans l'étendue des tâches éditoriales que nécessite une encyclopédie. Cette communication vise trois objectifs : expliquer les différentes missions que remplissent les bots dans Wikipédia en indiquant notamment des données chiffrées sur leurs activités ; analyser les interactions entre contributeurs bots et contributeurs humains dans le travail d'écriture et d'éditorialisation des articles ; observer quels types de contributions ou de relations aux bots pourraient être pertinents à transposer dans un média journalistique en ligne.

INTERVENANT·E·S [FR]

Marie-Nôelle Doutreix est titulaire d'un doctorat en sciences de l'information et de la communication. Elle travaille sur l'information journalistique et encyclopédique en ligne. Elle est attachée temporaire d'enseignement et de recherche (ATER) à l'Université de Lorraine (UFR SHS-Metz, France) et membre du Centre de recherche sur les médiations (Crem, France).

Le professeur associé **Carl-Gustav Lindén** est chercheur en journalisme et médias à l'École suédoise des sciences sociales, à l'Université d'Helsinki (Finlande), à l'Université de Södertörn (Suède) et à Nordicom de l'Université de Göteborg (Suède). Il s'intéresse au journalisme et aux innovations dans les médias, ainsi qu'aux modèles économiques des médias. Il a dirigé le projet « Automatisation immersive » qui portait sur l'automatisation de l'information et participe actuellement au projet « Intégrations multilingues des langues les moins représentées dans les médias européens » (EMBEDDIA) financé par le programme-cadre de recherche Horizon 2020 de la Commission européenne.

Nathalie Pignard-Cheynel est professeure assistante à l'Académie du journalisme et des médias (Université de Neuchâtel, Suisse) et chercheuse au Crem (Université de Lorraine, France). Elle travaille sur les pratiques journalistiques, les médias sociaux et l'information numérique et a récemment co-dirigé le livre collectif *#info. Commenter et partager l'actualité sur Twitter et Facebook* (Paris, Éditions de la Maison des sciences de l'homme) et *Publics et TIC. Confrontations conceptuelles et recherches empiriques* (Nancy, Éditions universitaires de Lorraine).

Doctorante à l'École suédoise des sciences sociales de l'Université d'Helsinki (Finlande), **Hanna Tuulonen** étudie l'automatisation de l'information en Chine, son impact sur les pratiques et le contenu des médias chinois, ainsi que la manière dont les pratiques automatisées des médias chinois affectent les médias européens. Au cours de sa première année d'études, elle s'est rendue à deux reprises en Chine, a pris contact avec certains des plus grands médias du pays et a pu rassembler des informations préliminaires sur le terrain.

LOCATION / ACCÈS

Université de Lorraine
Metz, campus du Saulcy, Salle Ferrari



Reuves :

Langage & Société

LiCARC

Pratiques

Questions de communication

Dictionnaire :

Publictionnaire. Dictionnaire encyclopédique et critique des publics

CREM
UNIVERSITÉ DE LORRAINE
UFR SHS-METZ — BP 60228
57045 METZ CEDEX, FRANCE
TÉL. : + 33 (0)3 72 74 83 35
CREM-CONTACT@UNIV-LORRAINE.FR

crem.univ-lorraine.fr